

## **CASTROL - ALLMÄNNA LEVERANSVILLKOR (NON-PORTAL)**

### **1. Tillämplighet**

Vi har använt termerna *vi, oss, våra* m.fl. för att referera till säljaren (**Lubricants UK Limited**) och bolag i samma koncern. Termen köparen refererar till den person, firma eller bolag som köper produkterna ("**Köparen**"). I dessa allmänna leveransvillkor betyder koncern ett företag som kontrolleras av- eller står under gemensam kontroll av BP plc.

Med produkt avses den oljeprodukt och/eller de tillhörande tjänster som vi erbjuder till försäljning ("**Produkt**").

### **2. Tillämpliga avtalsvillkor**

Vid Köparens beställning av Produkter tillämpas dessa allmänna leveransvillkor om annat inte skriftligen överenskommit mellan oss och Köparen.

Om ett undertecknat, skriftligt leveransavtal redan finns mellan oss och Köparen ska dessa allmänna leveransvillkor komplettera villkoren i det skriftliga avtalet och det skriftliga avtalet ska tillsammans med dessa villkor utgöra hela avtalet mellan oss och Köparen, varvid det skriftliga avtalet ska ha företräde vid diskrepans. I övrigt ska inga andra villkor som presenteras av oss eller Köparen (t.ex. via beställningen, via bekräftelse av beställningen, på baksidan av fakturan eller dyl.) vara en del av avtalet mellan oss och Köparen. Alla beställningar ses som ett erbjudande från Köparen att köpa Produkter och/eller andra tjänster på dessa allmänna leveransvillkor. Ett bindande avtal gällande Köparens beställning av Produkter uppstår när vi accepterat Köparens erbjudande.

Om Köparen agerar agent för någon annan och ingår avtal med oss, eller om Köparens agent ingår avtal med oss har Köparen och agenten ett gemensamt ansvar att följa de förpliktelser som stadgas i avtalet. Samma gemensamma ansvar gäller om fler än ett företag står som Köpare i avtalet.

### **3. Beställningsprocess**

Det är Köparens ansvar att meddela oss vilka Produkter och kvantiteter som Köparen vill beställa och var leverans ska ske. Vi kommer att leverera Produkter till den plats som Köparen angivit. Alla beställningar av Produkter omfattas av de gränser och tilläggsavgifter som vi tillämpar. Tilläggsavgifter kan komma att tas ut om det som anges i "Riktlinjer för service" inte uppfylls, till exempel i fråga om högsta eller lägsta leveransmängder eller ledtider.

Köparen kan göra ändringar i eller avboka beställningen upp till 24 timmar efter att beställningen gjorts.

### **4. Leverans**

Köparen ansvarar för mottagande och avlastning av Produkter som levereras i förpackningar eller behållare.

Om leverans av Produkter sker genom användning av slang:

- kan leverans endast göras till en leveranspunkt/ /tank/anläggning som har bedömts och godkänts i förväg av oss eller av oss utsedd leverantör;
- ska leverans ske i enlighet med våra regler om hälsa, säkerhet och miljö; och
- ska leverans anses ha skett, och Köparens ska anses ha godkänt leverans, när Produkten lämnar slangens slutstycke.

Vi kommer inte att leverera om detta inte anses säkert. För att möjliggöra leverans i enlighet med våra regler om hälsa, säkerhet och miljö ska Köparen:

- fylla i vår före-leverans checklista och berätta för leveransfordonsföraren om eventuella platsspecifika säkerhetsföreskrifter vid ankomsten och följa dessa under lossningen; och
- säkerställa att varje leveranspunkt/ /tank/anläggning är tydligt märkt; och
- säkerställa att leveransplatsen följer de tillämpliga reglerna för lagring och att det finns klar och säker tillgång till alla leveranspunkter; och
- ansvara för att tillhandahålla passande och säkra faciliteter för mottagande och lossning av Produkter och för förvaring av Produkterna efter leverans.

Om Köparen bryter mot något av ovanstående villkor kan vi hålla inne Produkter som ännu inte leverats, utan att detta ska påverka vår rätt att göra gällande andra krav på ersättning.

Begäran om:

- speciella leveransinstruktioner; eller
- leveransdokumentation utöver standarddokumentation;

måste meddelas av Köparen i samband med att beställningen läggs. Vi kommer att meddela Köparen om vi har möjlighet att uppfylla Köparens begäran, om vilken inverkan detta kommer att ha på leveranstiden samt om eventuella extra kostnader eller villkor kommer att gälla.

Vi ska så snart det är möjligt informera Köparen om den förväntade leveransdagen.

Leverans sker endast på helgfria dagar. Om inte annat är avtalat, har Köparen ingen rätt till kompensation vid försenad leverans.

Våra standardleveranstider anges i våra "Riktlinjer för service". En begäran om kortare leveranstid måste göras samtidigt som beställningen. Om vi kan möta Köparens förfrågan kommer Köparen att åläggas en extra avgift för expressleverans som framgår av våra "Riktlinjer för service".

### **5. Pris och betalning**

Köparen godkänner att betala det pris som överenskommit med oss samt att betala eventuella extra kostnader. Om vi, på grund av ett fel som beror av Köparen eller dess representant, inte kan leverera Produkterna till Köparen står Köparen även för extra kostnader som uppkommer på grund av felet. Detsamma gäller om Köparen vägrar ta emot beställda Produkter.

Alla belopp/priser som framgår av detta avtal eller som överenskommit med oss är exklusive skatter och avgifter. Tillämpliga skatter och avgifter betalas av Köparen

Vi kan höja priserna genom att underrätta Köparen om detta skriftligen minst en (1) månad innan ändringarna träder i kraft.

Om inte annat överenskommit kommer vi att skicka en elektronisk faktura till Köparen och Köparen åtar sig att kunna motta sådan faktura. Fakturan kommer innehålla uppgifter om antalet beställda Produkter samt eventuella extra kostnader som uppstått under leveransen. Om fakturan visar sig vara felaktig kan vi skicka en ny faktura.

Om inte annat skriftligen överenskommit ska betalning ske på följande villkor:

- inom trettio (30) dagar från fakturadatum;
- via direktdebitering eller, om inget direktdebiteringsavtal föreligger, genom elektronisk överföring med hjälp av de uppgifter som anges på fakturan, med användande av fakturanummer och Köparens namn.

Om vi utför extra tjänster för Köparen ska Köparen betala för dessa extra tjänster så som framgår av avtalet eller som tidigare överenskommit.

Faktura ska betalas till fullt och Köparen har ingen rätt att kvitta fordran.

Förfrågningar gällande fakturan måste vara oss tillhanda inom tre (3) dagar från det att fakturan mottagits.

### **6. Om Köparen inte betalar i tid**

Om vi kommer överens med Köparen om att erbjuda Köparen kredit kommer vi att informera Köparen om vilken kreditnivå som gäller. Vi har rätt att när som helst minska sådan kreditnivå. Om så sker kommer Köparen skriftligen meddelas om detta.

Om Köparen inte har betalat i tid eller överskridit sin kreditnivå har vi rätt att:

- begära ränta av Köparen under relevant lagstiftning;
- begära att Köparen betalar oss kontant i förskott, innan framtida leveranser utförs (eller erbjuda oss motsvarande säkerhet) och omedelbart betala alla andra utestående belopp till oss; eller
- dra tillbaka/förkorta krediten/kredittiden och/eller vägra acceptera ordrar och/eller kvarhålla framtida leveranser.

### **7. Hälsa, säkerhet och miljö**

Köparen ansvarar för att informera de som har tillgång till- eller använder Produkter som är i Köparens besittning om risker och användningsområde så som det framgår på Produktens etikett, av vårt "Produktinformationblad", "Datasäkerhetsblad" eller liknande riktlinjer. Likaså gäller till den som Köparen säljer Produkterna till. Köparen ska själv följa dessa riktlinjer och ansvarar för att dessa personer följer våra rekommendationer samt relevant nationell lagstiftning i de länder Produkterna säljs till eller används i.

### **8. Riskens och äganderättens övergång**

När Produkterna har levererats övergår risken på Köparen. Äganderätten övergår på Köparen vid den senare av nedanstående händelser:

- när risken övergår på Köparen; eller
- när Köparen betalat för Produkterna och eventuella skulder till oss.

Innan äganderätten till Produkterna överförs från oss till Köparen ska Köparen:

- förvara Produkterna avskilt från andra varor hos Köparen så att de förblir identifierbara som vår egendom;
- inte ta bort eller byta ut något/någon identifierbart märke eller förpackning på eller i relation till Produkterna;
- upprätthålla Produkternas kvalitet och hålla dem, till dess fulla värde, försäkrade mot alla risker, från dagen för leverans (leveransdagen inkluderad);
- omedelbart meddela oss om Köparen blir föremål för någon av de insolvensfall som framgår av klausul 11;
- ge oss sådan information om Produkterna som vi kräver.

Om Produkterna sammanblandas med någon av Köparens andra varor ska Produkterna betraktas som till viss del ägda av oss, till viss del ägda av Köparen i förhållande till den mängd som sammanblandats.

Om Produkterna har hållits avskild och Köparen blir föremål för något av de insolvensfall som framgår i klausul 11 eller inte betalar oss i tid har vi rätt att, utan att meddela Köparen i förväg, bereda oss tillträde till där Produkterna förvaras och ta alla, eller en del, av Produkterna.

### **9. Fel i vara och krav därefter**

Vi försäkrar att alla Produkter vi levererar till Köparen håller utlovad kvalitet när de levereras. Andra garantier relaterar till kvalitén, inklusive lagstadgade garantier, är exkluderade så länge de inte är tvingande enligt lag.

Om Köparen mot förmodan finner att Produkterna inte håller utlovad kvalitet ska detta noteras på följesedeln och meddelas till oss inom tre (3) dagar efter leverans.

För att kunna meddela ett krav måste Köparen (a) meddela sådant fel direkt när Köparen blir varse om felet; och (b) ta prover från den Produkt Köparen anser vara defekt (både oanvänd Produkt och Produkt från det system som används) och ge dem till oss så snart det är möjligt. Om Köparen framställer ett krav har vi rätt att ta vidare prover och dylikt i

## **CASTROL - ALLMÄNNA LEVERANSVILLKOR (NON-PORTAL)**

den mån vi anser det vara nödvändigt. Köparen ska även ge oss tillgång till driftsrapporter över den berörda maskinen eller utrustningen.

### **10. Vårt ansvar**

Vi har inget ansvar gentemot Köparen gällande:

- förlust eller skada som orsakats av Produktens inneboende egenskaper; eller
- indirekt skada.

Vårt ansvar är begränsat till ett belopp motsvarande den ersättning som Köparen erlagt för Produkter under detta avtal.

Köparen förbinder sig att hålla oss skadeslösa för förluster till följd av utsläpp, föreningar, olycka eller nödsituation till följd av leverans och lossning av Produkt och Köparens underlåtenhet att följa Köparens skyldigheter enligt dessa villkor. Detta gäller inte om vi förfarit grovt oaktsamt eller om förlusten beror på fel i vår utrustning.

### **11. Uppsägning av avtalet**

Vi kan när som helst säga upp avtalet med Köparen utan att ådra oss ansvar genom att skriftligen meddela Köparen fjorton (14) dagar innan.

Vi kan omedelbart avsluta avtalet eller stoppa leverans utan att ådra oss ansvar om (a) en likvidator (annat än för fusion eller rekonstruktion), konkursförvaltare eller annan jämförbar tjänsteman är tillsatt för Köparen, någon av Köparens tillgångar eller till Köparen annat närstående bolag; (b) Köparen inte betalar i tid; (c) Köparen bryter mot klausul 7; eller (d) Köparen bryter mot klausul 6.

I händelse av att avtalet sägs upp ska klausul 1, 2, 5, 6, 8, 9, 10, 11 och 13 fortsätta att gälla.

### **12. Övriga händelser**

Vi åger gentemot Köparen rätt att utan ersättningskyldighet inställa, inskränka eller uppskjuta leverans i den mån fullgörande av leveransen omöjliggörs eller väsentligen försvåras eller fördröjas av omständigheter utanför vår kontroll. Vid sådana händelser har Köparen rätt att köpa Produkter från andra källor intill vi kan leverera igen.

Om (a) tillgången till råvarumaterial försvåras och detta inte har kunnat undvikas; eller (b) kostnaden för att utföra vårt arbete markant höjs, och vi inte kan kompensera denna höjning genom att höja priserna på våra Produkter, kan vi säga upp avtalet genom att skriftligen meddela Köparen alternativt kvarhålla/minska antalet leveranser till Köparen. I dessa fall har vi ingen skyldighet att kompensera bristen hos andra källor som Köparen beställer Produkter från.

### **13. Allmänt**

All korrespondens gällande innehållet i detta avtal ska ske via mail eller rekommenderat brev skickat till den adress som uppges i avtalet eller som uppgetts av oss till Köparen. Korrespondensen anses ha skett när den mottagits av oss. Köparen ska så snart det är möjligt meddela oss ändringar i kontaktpuppgifter.

Om vi misslyckas med att utkräva våra rättigheter gentemot Köparen i enlighet med detta avtal innebär det inte att Köparen undantas aktuell skyldighet. Ett sådant undantag är endast giltigt om det är skriftligt.

Parterna försäkras att de i affärsrelationen ska följa samtliga tillämpliga lagar och regler.

Om en klausul i detta avtal förklaras ogiltig av domstol eller annan behörig myndighet ska övriga klausuler ändå bestå.

Dessa villkor är översatta från engelska till svenska. Om det råder diskrepans mellan den svenska och den engelska versionen ska den engelska versionen ha företräde.

Twist med anledning av leverans av Produkter, dessa allmänna villkor eller avtal mellan oss och Köparen ska slutligt avgöras genom skiljedomsförfarande administrerat av Stockholms Handelskammarens Skiljedomsinstitut (SCC). Skiljeförfarandets säte ska vara Stockholm. Regler för Förenklad Skiljeförfarande ska tillämpas om inte SCC med beaktande av målets svårighetsgrad, tvisteföremålets värde och övriga omständigheter bestämmer att Skiljedomsregler ska tillämpas. I sistnämnda fall ska SCC också bestämma om skiljenämnden ska bestå av en eller tre skiljemän. Vi ska därtill alltid ha rätt att väcka talan beträffande utebliven betalning vid allmän domstol med Stockholms tingsrätt som första instans. Svensk materiell lag ska vara tillämplig.

### **14. Analys av använd olja**

Om annat inte skriftligen överenskommit ska den service gällande analys av använd olja som vi erbjuder Köparen utföras mot en avgift som meddelas Köparen. Om Köparen använder sig av tjänsten ska Köparen tillhandahålla prover av Produkten samt relevant data. För att vi ska kunna utföra en meningsfull inspektion av proverna måste Köparen:

- förklara så utförligt som möjligt vilken typ av mekanisk utrustning som används;
- så snart det är möjligt informera oss om det skett en förändring i hur utrustningen används eller sköts som kan påverka vår inspektion;
- endast använda de behållare för insamling av prover som vi skickat;
- vara noggrann när prover tas i enlighet med våra rekommendationer för att förhindra kontaminering med andra prover; och
- att de behållare som används för insamling av prover är säkert förslutna, korrekt märkta och korrekt paketerade i kuvert som vi tillhandahållit samt att alla avgifter för försändelsen av proverna är betalda.

Om vi bedömer att ett prov som skickats till oss inte uppfyller ovanstående krav kan vi neka ett sådant prov utan att ådra oss ansvar gentemot Köparen. Om detta sker kommer

vi att försöka meddela Köparen. Vi tar heller inget ansvar för om provet inte är taget från rätt behållare.

Köparen är ansvarig för eventuella konsekvenser som uppstår vid utförande av rekommendationer vi givit Köparen. Vi lämnar inga andra garantier än att vi med tillräcklig skicklighet och försiktighet utför en analys av använd olja. Vi tar inget ansvar för prover som inte skickats direkt till oss (t.ex. via en av våra agenter).

## **DEL B – TILLÄGGSVILLKOR FÖR VIDAREFÖRSÄLJNING**

Om Köparen säljer våra Produkter vidare blir denna del B tillämplig vid sidan av del A.

### **15. Handelssanktioner**

Parterna och till parterna närstående bolag accepterar att detta avtal och alla situationer som faller under det kan bli föremål för ekonomiska sanktioner och exportkontroller i enlighet med nationell lag i den jurisdiktion där parterna verkar eller bedriver verksamhet. Detta inkluderar, utan begränsningar, där tjänsterna i detta avtal utförs. Parterna och till parterna närstående bolag accepterar vidare att tillsätta och följa ett åtgärdsprogram för att kunna handla i enlighet med vad som stadgats i denna klausul. Åtgärdsprogrammet ska uppfylla de minimikrav som uppställs i branschen. Att misslyckas med att följa dessa regler innebär ett väsentligt avtalsbrott av detta avtal.

Köparen accepterar att inte vidareförsälja Produkter till någon av följande aktörer:

Köparen accepterar att inte vidareförsälja Produkter till någon av följande aktörer:

- en begränsad aktör enligt definition nedan; eller
- en aktör som Köparen vet eller misstänker kommer sälja Produkterna vidare (direkt eller indirekt) till en begränsad aktör.

En begränsad aktör är en person, ett företag eller ett land (a) som det, enligt lag eller genom direktiv från FN, EU, Storbritannien eller USA, är förbjudet att bedriva handel med, eller (b) till vilken varor med ursprung i USA inte får levereras.

### **16. Korruption, penningtvätt och etik**

Köparen ska följa alla tillämpliga regler för penningtvätt, korruption samt lagar och regler i det land dit varor kommer transporteras eller det land varor transporteras från.

Köparen garanterar att Köparen och av Köparen kontrollerade aktörer inte ger eller har gett utfästelser om betalning till följande aktörer i samband med detta avtal:

- en statstjänsteman;
- en direktör, tjänsteman eller anställd hos oss eller någon av våra närstående bolag;
- ett politiskt parti, en offentlig medlem av ett politiskt parti eller någon som kandiderar till en offentlig position;
- en agent eller mellanman som agerar å någon av de föregående vägnar; eller
- någon annan person eller företag.

i syfte att påverka officiella beslut eller handlingar eller för att få en olämplig fördel i syfte att få fler affärer och sådan betalning eller överföring strider mot tillämpliga korruptionslagar.

Termen "statstjänsteman" innefattar varje minister, biträdande minister, företagsledare, offentligt anställd tjänsteman, direktör, tjänsteman, eller anställd hos regeringen eller något utskott och en anställd i ett privat företag som staten är majoritetsägare i. Termen statstjänsteman innefattar även polis, militär, domstol och liknande aktörer.

Köparen accepterar att föra noggrann bokföring och att ansvara för att den är korrekt. Köparen accepterar även att vi eller en av våra representanter när som helst under avtalets löptid och skälig tid därefter granskar all bokföring och konton m.m. som kan vara relevant för att bedöma om Köparen agerat i enlighet med denna klausul.

Köparen garanterar att Köparen inte känner till eller har anledning att känna till att egendom som är föremål för en transaktion i enlighet med detta avtal (1) uppkommit ur eller är relaterat till brottslig verksamhet i enlighet med tillämplig lag; eller (2) syftar till att finansiera en handling som bryter mot någon tillämplig lag.

Köparen accepterar att Köparen noggrant har läst "BP Code of Conduct" (en kopia finns tillgänglig på [www.bp.com](http://www.bp.com)) och följer vad som stadgats i BP Code of Conduct. Vidare garanterar Köparen att alla anställda hos Köparen känner till BP Code of Conduct.

### **17. Uppsägning**

Vi kan omedelbart säga upp avtalet utan att ådra oss ansvar om:

- Köparen väsentligt eller återkommande bryter mot någon av klausulerna i denna del B och inte avhjälper avtalsbrottet (om avhjälplingsbart) inom fjorton (14) dagar efter att ha fått ett skriftligt meddelande om avtalsbrott, eller
- det strider mot någon nationell eller internationell lag att låta avtalet bestå.

Om avtalet sägs upp i enlighet med denna klausul ska Köparen omedelbart betala till oss alla utestående fordringar för levererade Produkter och utförda tjänster som skett på eller före dagen för uppsägning. Om avtalet sägs upp i enlighet med denna klausul ska denna del B fortfarande gälla.

### **18. Ompaketering**

Köparen accepterar att inte ompaketera, blanda, försämra kvaliteten eller ändra Produkterna och, vidare, att endast sälja Produkterna i dess originalförpackning, öppnade och att inte ändra, ta bort, döjla eller utföra annan liknande behandling på förpackningens utseende. Köparen accepterar att vi, eller någon av våra representanter, alltid har rätt att kontrollera att denna klausul följs genom att t.ex. kontrollera bokföring och konton.

**19. Allmänt**

Om inte annat skriftligen framgår mellan parterna är inget i detta avtal menat att:

- göra Köparen till vår, eller till något av våra närstående bolags, distributör eller agent;
- etablera ett partnerskap eller joint venture mellan oss och Köparen;
- skapa ett förtroendeförhållande mellan oss och Köparen;
- göra Köparen behörig att för vår, eller för något av våra närstående bolags, räkning ingå avtal eller andra åtaganden; eller
- ge Köparen en rätt att använda våra eller våra närstående bolags varumärke eller andra immateriella rättigheter.

Vi rekommenderar att Köparen sparar eller skriver ut en kopia av dessa villkor för framtida referens. Om Köparen har några frågor angående sin beställning eller dessa villkor, se under "Kontakta oss" på [www.castrol.com](http://www.castrol.com) för mer information och fullständiga kontaktuppgifter.